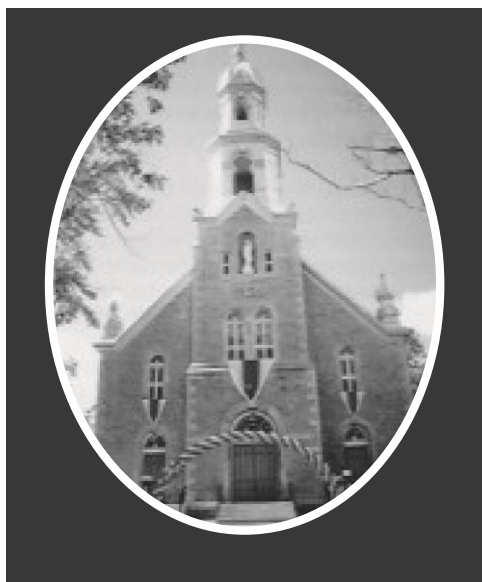


# UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME

## OUR LADY PASTORAL REGION



Crysler

### Messes du week-end / Weekend Masses

#### Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

#### Dimanche / Sunday

9:00am Français - Crysler

10:30 am Français - Moose Creek

#### Cimetière - Moose Creek - Cemetery

Mme Madeleine Gour: 613-538-5445

M. Ernest Brisson: 613-538-2322

#### Cimetière - Crysler - Cemetery

M. Gérard Landry: 613-987-5533

Mme Christine Matamoros:

613-987-2473

#### Maladie - sickness: onction - anointing

#### Communion aux malades –

#### Communion to the shut-ins

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

#### Baptême - Baptism:

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

#### Mariage - Marriage:

Veillez avertir une année à l'avance. Please advise one year in advance.

**Confessions:** Moose Creek: Samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

**Père/Rev. Cyriaque Balla, Prêtre-curé/Parish Priest**

#### Paroisse Notre-Dame-des-Anges

Our Lady of the Angels Parish

C.P. 280

Moose Creek, ON

K0C 1W0

Téléphone: 1-613-538-2348

Fax: 1-613-538-2970



#### Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire

Our Lady of the Rosary Parish

C.P. 279

Crysler, ON

K0A 1R0

Téléphone: 1-613-987-2870

Fax: 1-613-538-2970

<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		<b>APRIL 21 2018</b>	
<b>5:00pm</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>Luc Quesnel</b>	<b>Noël &amp; Florence Racine</b>
<b>DIMANCHE/SUNDAY</b>		<b>4<sup>e</sup> DIMANCHE DE PÂQUES B / 4<sup>th</sup> EASTER SUNDAY B</b>	
		<b>AVRIL 22 2018</b>	
<b>9:00am</b>	<b>Crysler</b>	<b>Paroissiens / Parishioners</b>	<b>Jean-Paul (1<sup>er</sup>ann.) &amp; Rita Sabourin (3<sup>e</sup>ann.) Les Enfants et Petits-enfants</b>
<b>10:30am</b>	<b>Moose Creek</b>	1) Louise Marleau 2) Annette Quesnel 3) Noble Villeneuve	Rodrigue Junior & Sherri Théoret Joanne Quesnel & Famille Noël & Florence Racine
<b>LUNDI / MONDAY</b>		<b>AVRIL 23 2018</b>	
<b>8:00am</b>		<b>PAS DE MESSE - NO MASS</b>	
<b>MARDI / TUESDAY</b>		<b>APRIL 24 2018</b>	
<b>8:45am</b>	<b>Crysler</b>	<b>**Pomilia Farley</b>	<b>Léonce Gorez Laferrière</b>
<b>7:00pm</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>Conseil Paroissial de Pastorale – Parish Pastoral Council</b>	
<b>MERCREDI/WEDNESDAY Fête de Saint Marc, Évangéliste / Feast of Saint Mark, Evangelist AVRIL 25 2018</b>			
<b>8:00am</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>**Jean Quesnel</b>	<b>Quête aux funérailles</b>
<b>JEUDI / THURSDAY</b>		<b>APRIL 26 2018</b>	
<b>8:45am</b>	<b>Crysler</b>	<b>**Germaine Forget</b>	<b>Quête aux funérailles</b>
<b> VENDREDI / FRIDAY</b>		<b>AVRIL 27 2018</b>	
<b>8:00am</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>**Jacques Marleau</b>	<b>Quête aux funérailles</b>
<b>7:00pm</b>		<b>Préparation au Baptême</b>	
<b>SAMEDI / SATURDAY Saint Pierre Chanel, Pretre et Martyr, Saint Louis-Marie de Montfort APRIL 28 2018</b>			
<b>5:00pm</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>Paroissiens/Parishioners</b>	
<b>DIMANCHE/SUNDAY</b>		<b>5<sup>e</sup> DIMANCHE DE PÂQUES B / 5<sup>th</sup> EASTER SUNDAY B</b>	
		<b>AVRIL 29 2018</b>	
<b>9:00am</b>	<b>Crysler</b>	<b>Johanne Sanscartier (2<sup>e</sup>ann.) &amp; Marcel Marleau (1<sup>er</sup>ann.)</b>	<b>Toni Landry</b>
		1) Laurent Dignard 2) Robert Facette 3) Ernest Legault	Quête aux funérailles Jacques Meilleur Gisele & Normand
<b>1:00pm</b>		<b>Baptême de Elena Gabrielle Benoit Baptism</b>	
<b>10:30am</b>	<b>Moose Creek</b>	1) Thérèse Cadieux 2) Jacques & Betty Théoret 3) Archie Sabourin	Danny & Louise Conway Paulette Tessier & Famille Quête aux funérailles
		<b>Baptême de Silas Arthur Adam Baptism</b>	

††† **LIONEL PITRE EST RETOURNÉ VERS LA MAISON DU PÈRE :** ††† A vos prières, nous recommandons M. Lionel Pitre, décédé le lundi 9 avril dernier, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux Madeleine Pitre de notre paroisse. Que son âme et les âmes de tous les fidèles défunts, par la miséricorde du Dieu tout-puissant reposent en paix! Amen. Nos condoléances et nos prières accompagnent sa famille! †† ††

**VOCATIONS:** What could convince someone to turn to God? The story that God became human? The story that Jesus cured the sick? The story that Jesus forgave sin? The story that Jesus rose from the dead? Or, perhaps, the story of the witness of your own life! If you have continuing inclination that God is calling you to be a priest, religious or deacon, please speak with or call your Parish Priest. He will guide you.

**COMMENTARY ON THIS SUNDAY GOSPEL (John 10: 11-18):** "The passage from the Gospel of the 4<sup>th</sup> Sunday of Easter presents Jesus as the Good Shepherd. Contrary to the mercenary, who has only an interested relationship with the sheep, Jesus, the Good Shepherd, knows, namely loves, his own sheep. The relationship between Jesus and the believers is of a knowledge understood in the biblical sense: a bond of deep love. Therefore, when Jesus says: "I know my sheep and my sheep know me", one can sense the depth of his love for us and with which depth he expects to be reciprocated. To follow Christ like docile sheep does not mean being naive, foolish and blindly obedient. It means being humble, trusting and letting oneself be picked up with a loving abandonment in Him who walks with us and for us. Moreover, being humble and trusting towards Jesus does not mean not using intelligence, because humility is the virtue that predisposes the intelligence to faith and the heart to love. To follow Christ as sheep means letting ourselves be guided by him, our saint and good Shepherd, to the eternal pastures of heaven." Ref.: [www.Zenit.org](http://www.Zenit.org) Arch-bishop Follo.

**LA MARCHÉ POUR L'ALZHEIMER** au Centre Benson le samedi 5 mai. En recueillant des fonds, vous leur promettez que l'aide sera toujours disponible. Inscrivez-vous à la Marche dès aujourd'hui pour le plaisir, la bonne forme physique, la collecte de précieux fonds et la sensibilisation : [www.walkforalzheimers.ca](http://www.walkforalzheimers.ca) ou 613-932-4914.



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire  
Crysler - North Stormont  
Tél. Maison : 613-987-2537 • Courriel : cryslerman@hotmail.com

Chevaliers de Colomb  
Grand Chevalier : Frère Luc Breton



**Montcalm & Associates**  
Financial Group

Investment Portfolio Managers  
Comprehensive Financial Planning  
Estate/Succession Planning  
Asset sale consultants (business, farm)  
Company/employee benefit plan managers  
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON  
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521  
www.montcalmassociates.com

**VILLENEUVE**  
Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.  
Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie  
613.538.2452 17504 Dyer Rd.  
Maxville, ON K0C 1T0

**ROXBOROUGH**  
BUS LINES LTD.

"Over 40 Years of Transporting Your Children Safely"

**MAIN OFFICE**  
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0  
TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0  
TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0  
TEL: 613 488-2337

**C.R.P. THEORET**  
FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2395  
RAYMOND 613-538-1056  
PATRICK 613-223-8557  
CELL: 613-223-8549

**S.D. & G.**  
MILK TRANSPORT LTD.

Theoret Family  
Raymond, Nicole, Jason & Phillip  
613 538-MILK (6455)  
16705 County Rd. 15, Box 248  
Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle  
**LAFLEUR**  
Funeral Home & Chapel

Casselman, Ontario  
Tel: 613 764-3286  
Dir. I. Lafleur  
Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario  
Tel: 613 443-3286  
Dir. E. Lafleur

www.cigale.ca  
613-937-2913

*Literie & Art de la table*

Diane et Jean Stöckli  
Boutique en ligne  
avec un service personnalisé

**Rolland & Sons**  
Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service  
-Pumps and pressure systems  
-Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

**PIERRE RICHER**  
PLUMBING INC.

FULLY LICENSED - PUMPS  
SEWAGE SYSTEMS  
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC  
WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0  
P.P. RICHER, President 613 987-2963

**Auto Value**  
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.  
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0  
TEL: 613 987-2174

**CRYSLER AUTOMOTIVE CENTRE**

MARIO ST-PIERRE  
PRESIDENT

**GEA**  
Dairy Supply Inc.

Office: 1 613 538 2559  
Fax: 1 613 538 2714  
dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy. 138  
Moose Creek ON K0C 1W0  
gea.com

**RAY Provost & SON**  
CARTAGE CO. LTD.

HyHoe \* Bulldozer \* Backhoe \* Truck Rental  
Screened Top Soil \* Muck \* Crushed Stone \* Sand  
Gravel \* Water Sewer Connection \* Minor Road Work  
Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Crysler, Ont. K0A 1R0  
E-mail: info@provostcartage.ca  
Tel.: 1-800-438-9204

**Ch** Claude Quesnel

**Crysler Home Centre**

P.O. Box 10  
68 Charles St.  
Crysler, ON  
K0A 1R0

T 613 987 2802-3  
F 613 987 5620

HELPING YOU FIND THAT PERFECT HOME

**STORM**  
STORM REALTY

PATRICK PIETTE  
Sales Rep. maintains  
Direct: 613-662-6263  
patpiette@thatperfecthomeforyou.com

www.thatperfecthomeforyou.com

**MACEWEN**

**MacEWEN PETROLEUM INC.**  
18 Adelaide Street  
P.O. Box 100  
Maxville, ON K0C 1T0  
www.macewen.ca

Office: 613-527-2100  
Office: 800-267-7175  
Cell: 613-551-2265  
Fax: 613-527-2728

**Esthétique Lynne Lafèche Esthetics**  
Lynne Lafèche  
Esthetician / Esthéticienne  
C.P./Box 3  
Conc. 8-9 #15286  
Crysler ON K0A 1R0  
613 987-5288  
lynne.lafèche@xplomet.com  
www.fifthavenuecollection.com/lafèche

613 538-2897  
613 930-1224 Cell

"FREE ESTIMATES"

**Adriaan Delhey Excavating**  
SHOVEL RENTAL  
BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7  
MOOSE CREEK, ONT.  
K0C 1W0

**Moose Creek Cement Products (2006) Limited**

Septic Tank Pumping  
Septic & Holding Tanks  
All Weeping Bed Supplies  
Catch Basins & Covers  
Well Tiles & Covers  
Parking Lot Curbs  
Sidewalk & Patio Slabs  
Transformer Vaults  
Sign & Light Bases

**Rob MacLellan**  
President

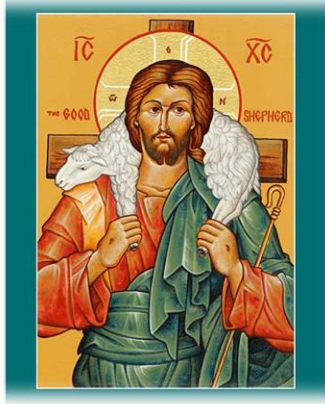
**MOOSE CREEK**  
CEMENT PRODUCTS (2006) LIMITED  
538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!

Sunday Collection  
Our Lady of the Angels,  
Sunday, April 15<sup>th</sup> 2018

Sunday Envelopes: **\$685.00**  
Loose: **\$40.00**  
Easter Sunday Envelopes  
from Crysler: **\$235.00**  
Heating: **\$5.00**  
Holy Land: **\$10.00**  
Loto – Moose Creek:  
Gagnante / Winner: **\$50**  
France Ménard



Quête du dimanche  
Notre-Dame-du-Rosaire  
Dimanche 15 avril 2018

Enveloppes : **\$535.00**  
Monnaie: **\$40.00**  
Vendredi Saint : **\$25.00**  
Funérailles de Rolland Benoit: **\$150.00**  
Loto – Crysler:  
Gagnante / Winner: **\$50**  
Doreen Lefebvre  
**Merci beaucoup! Thank you very much**  
(Site internet/Web Site:  
<http://www.ndr-cryler>

**CONGRATULATIONS TO JEANNETTE AND GAYLORD ATKINS FOR THEIR 60<sup>th</sup> MARRIAGE ANNIVERSARY**

Nos Félicitations à **Jeannette et Gaylord Atkins** pour leur 60<sup>e</sup> Anniversaire de mariage. En effet, le 12 avril 1958, ils se sont unis dans les liens sacrés du mariage (le sacrement du mariage). Gardons-les dans nos prières. Congratulations Jeannette and Gaylord for your 60<sup>th</sup> Marriage Anniversary. On April 12<sup>th</sup>, 1958, they celebrated their love and unity in the Sacrament of the Holy Matrimony. Please keep them in your prayers.

**DIMANCHE DES VOCATIONS C'EST AUJOURD'HUI 22 AVRIL:** Notre diocèse a présentement 4 séminaristes

au sacerdoce: Kevin Burgess, Marc Gaudet, Steven Gaudet et Francis Leroux. Trois de ces séminaristes étudient au séminaire Saint Peter à London Ontario et un séminariste étudie au Grand Séminaire de Montréal. La durée des études est de 5 à 8 ans selon le niveau d'études post-secondaires achevé. Les frais d'études pour chaque séminariste varient entre \$19,000 par année. Le diocèse défraie ces coûts à partir de la Collecte pour les vocations. Veuillez prier pour nos séminaristes. Merci de participer à la Collecte pour les vocations de cette année qui a lieu CETTE FIN DE SEMAINE du 21 et 22 avril.

**TODAY, APRIL 22<sup>nd</sup>, IS VOCATION SUNDAY:** Our Diocese has four seminarians who are studying for the priesthood. Steven Gaudet is finishing his second year of Theology and will be working in a parish next year. Marc Gaudet and Kevin Burgess are finishing their first year of Theology. These three students are enrolled at St. Peter's Seminary in London, Ontario. Francis Leroux is completing his Philosophy at the Grand Seminary in Montreal and will begin his first year of Theology in September. The Diocese is paying for the studies of each of these students and it amounts to about \$19,000 per student per year. Let us pray for our seminarians. Your generous contribution to the Vocation Fund helps us to cover the cost. We thank you for your generosity.

**COMMENTAIRE DE L'EVANGILE DE CE DIMANCHE (Jean 10, 11-18) :** «L'évangile du 4<sup>e</sup> dimanche de Pâques

nous présente Jésus comme le Bon Pasteur, le Vrai. Contrairement au berger mercenaire qui n'a que des relations intéressées avec les brebis, Jésus, le Bon pasteur, connaît, c'est-à-dire, aime les siens. Les relations entre Jésus et les croyants sont fondées sur la connaissance, au sens biblique du terme : sur des liens profonds d'amour. Donc quand Jésus dit : «Je connais mes brebis, et mes brebis me connaissent», on peut saisir et comprendre la profondeur de son amour pour nous et ce qu'il attend en retour de nous. Suivre le Christ comme des brebis dociles ne veut pas dire être naïfs, insensés et aveuglement obéissants, mais être humbles, confiants et se laisser prendre dans les bras en s'abandonnant amoureusement à Lui qui marche avec nous et pour nous. Être humbles et confiants en Jésus ne veut pas dire ne pas user d'intelligence car l'humilité est la vertu qui prédispose l'intelligence à la foi et le cœur à l'amour. Suivre le Christ comme des brebis conscientes d'être des personnes aimées et non rejetées, veut dire se laisser guider par Lui, notre saint et bon pasteur, aux prés éternels du ciel.» Cf. <https://fr.zenit.org/articles/un-bon-pasteur-par-mgr-follo/>.

**CUSTODIAN REQUIRED FOR ST. COLUMBAN PARISH IN CORNWALL:**

The work involves the cleaning and general maintenance of parish buildings and property which includes the church, the rectory, the rectory garage and the activity center (a room on the second floor of the Agape Center). Complete job description available from the office. The hours of work are from 8:00 am to 1:00 pm (25 hours per week), Monday to Friday. Position available starting May 25<sup>th</sup>, 2018. Police check required. Those interested please submit your application to the office at the rectory by May 8<sup>th</sup>, 2018.

**ST. PETER'S C.W.L. SPRING TEA** next Wednesday, April 25<sup>th</sup>, 2018 from 1pm to 3pm. Admittance: \$8.00.

**COMMUNITY BREAKFAST AT SAINT-JOSEPH PARISH OF LANCASTER:** Les Chevaliers de Colomb, Conseil #8715 Lancaster, vous invite à un déjeuner communautaire le dimanche 6 mai 2018, de 9h à midi à la salle paroissiale de St-Joseph. Coût: Don volontaire.